

Нина Тейман

Черничная девочка



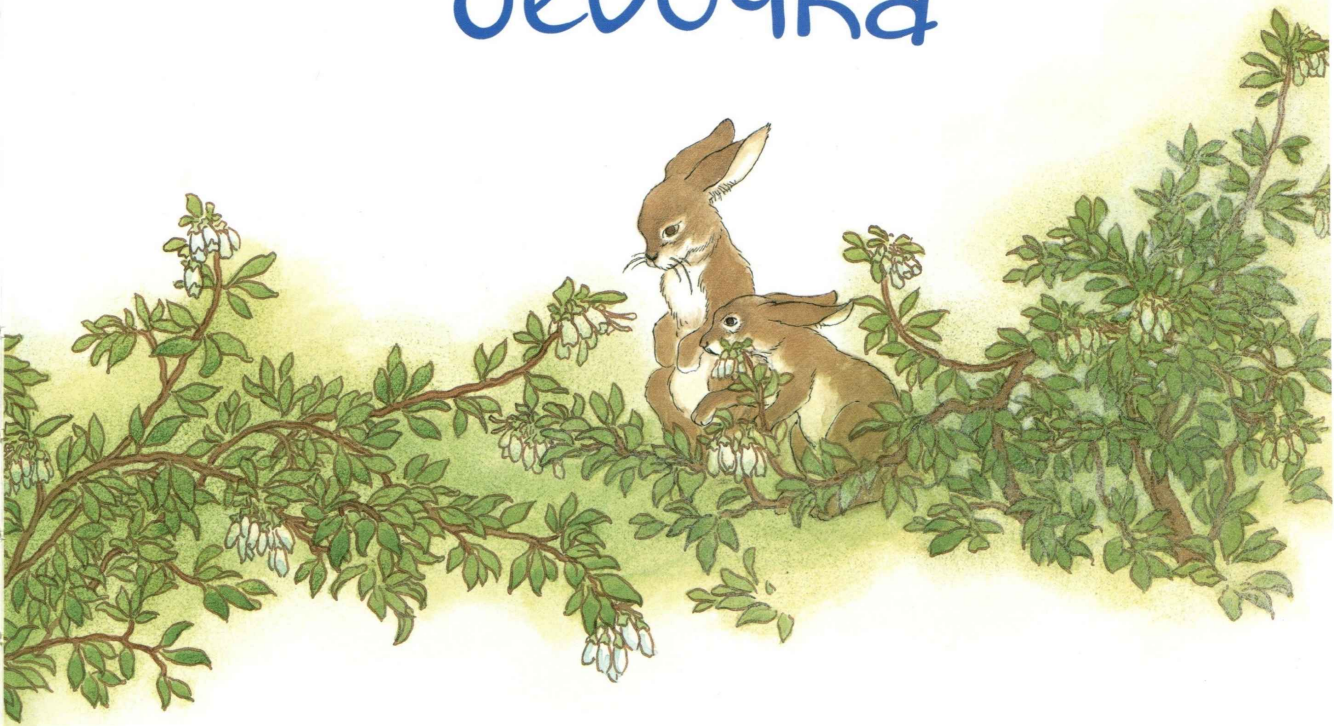
Книга
для всех
ДОЧЕК
на свете
amazon.com



Астрель
Москва



Нил Тейман
Черничная
девочка



Перевод Евгения Витковского

Вам, наверное, интересно, что это за книга?
Однажды мне позвонила хорошая подруга и сказала:
«Через месяц у меня родится дочка! Можешь написать
для неё стихотворение? Мы прозвали её Черничкой».

Конечно, я это сделал.

Когда девочка родилась, они стали звать её не Черничкой,
а Наташей, стихи же прикрепили возле кроватки. Листок
со стихами был также приклеен к моему шкафу, и друзья
часто говорили: «Слушай, сделай мне копию! У моего друга
вот-вот родится дочь!»

Я распечатывал их снова и снова.

Я никогда не собирался издавать эти стихи, ведь они очень
личные. Но на то, чтобы переписать или распечатать копии
для будущих мам и младенцев, уходило всё больше и больше
времени.

А потом их прочёл художник Чарльз Весс. И всё сложилось. Чарльз создал удивительные иллюстрации, но я всё ещё сомневался. Я перестал сомневаться в тот день, когда помощница моего редактора, которая была беременна, сказала мне, что, прочтя книгу, расплакалась прямо в офисе.

Это стихотворение-молитва для мам и дочек. А теперь это ещё и прекрасная книга. Надеюсь, вам понравится.

Нил Гейман





Владычицы
Света,
Владычицы
Тьмы,
Владычицы
Бог-весть-чего —
Черничную
Девочку оберегайте,







начните
своё колдовство.

В шестнадцать —
от острого веретена
избавьте её на пути;



к трём годам
ей кошмар
ночной
ни к чему,

и муж
дурной —
к тридцати.

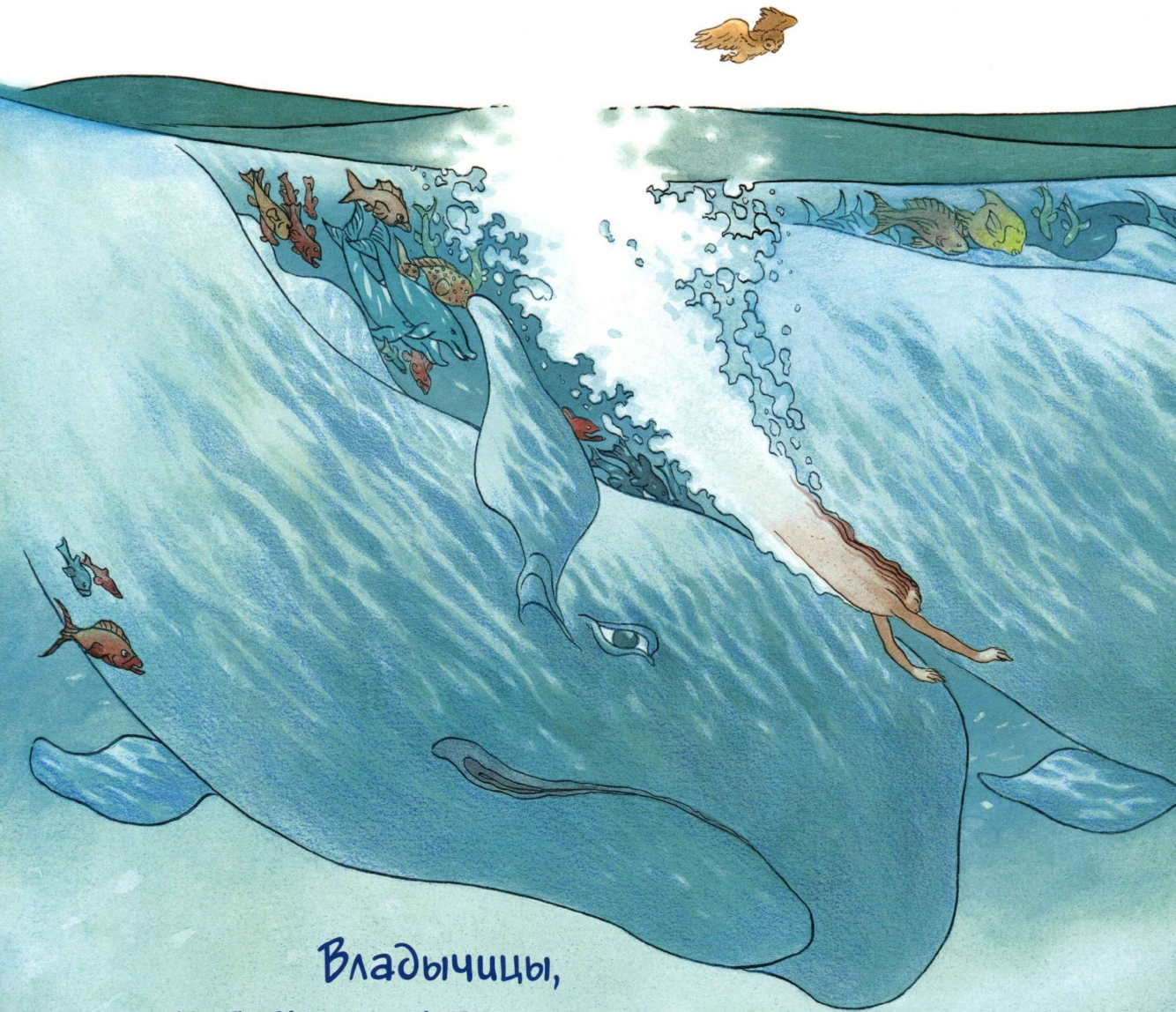


Ни скуки
под сорок,
ни лжи
в пятьдесят —
пусть мирно
текут года.



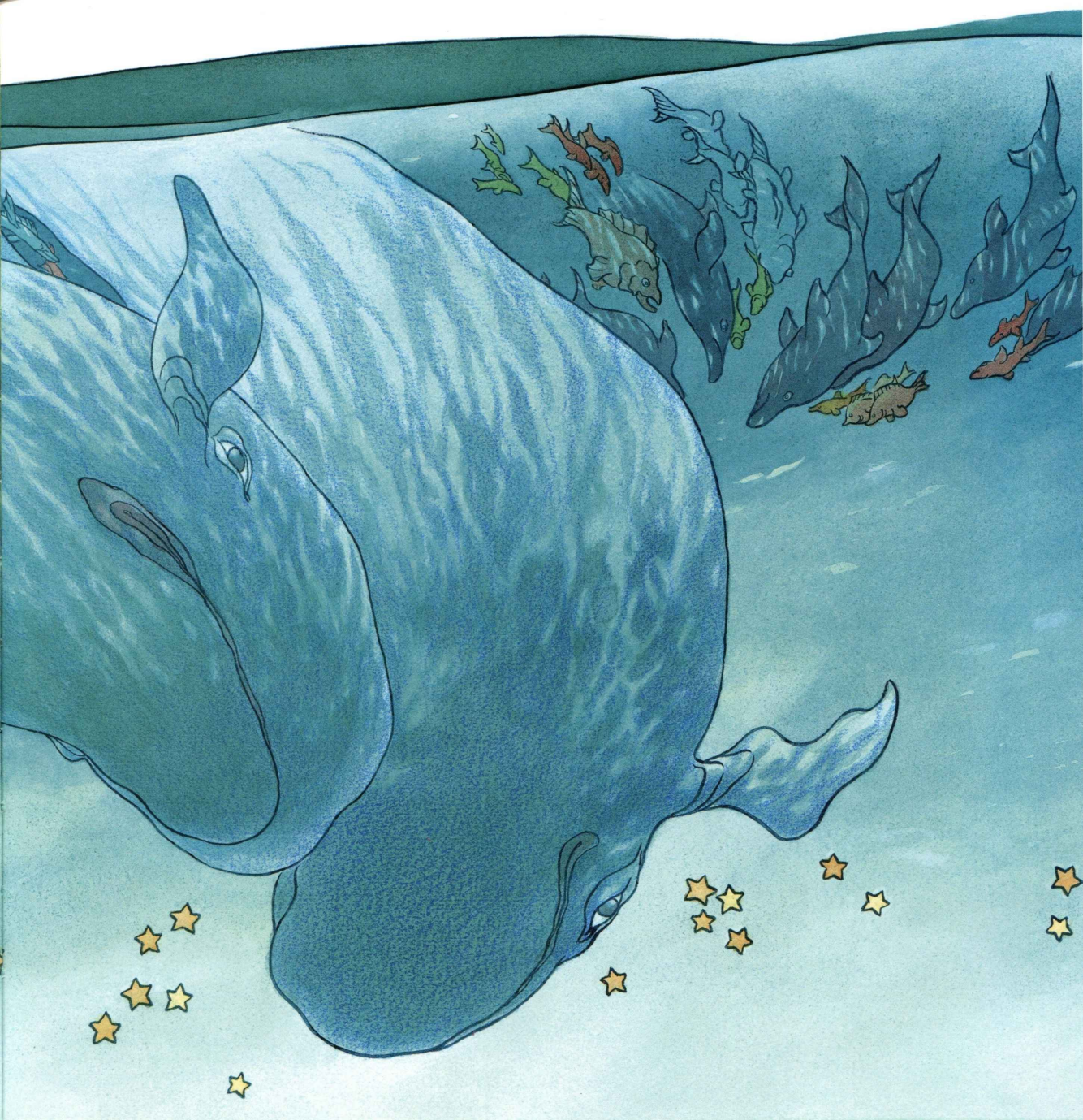


Красоты мира
пусть видит она,
и не встретится
ей беда.



Владычицы,
чьа простирается мощь
над холодом и над огнём —





Черничную
Девочку
оберегайте
и ночью
и ясным днём.







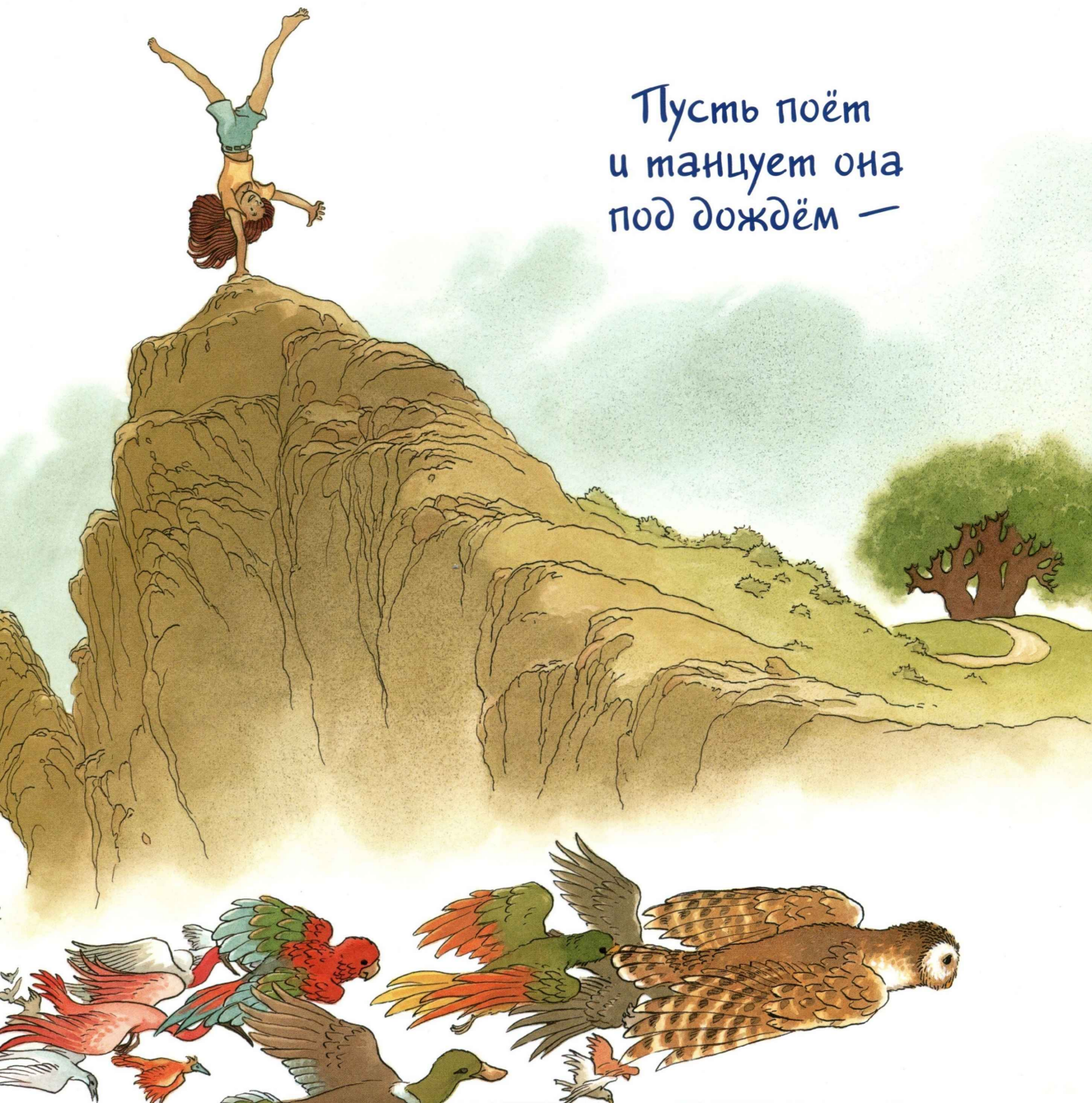
Пусть
ни шёпот,
ни ропот
недобрых слов
не подступятся
к ней, грозя;

пускай надёжной будет всегда

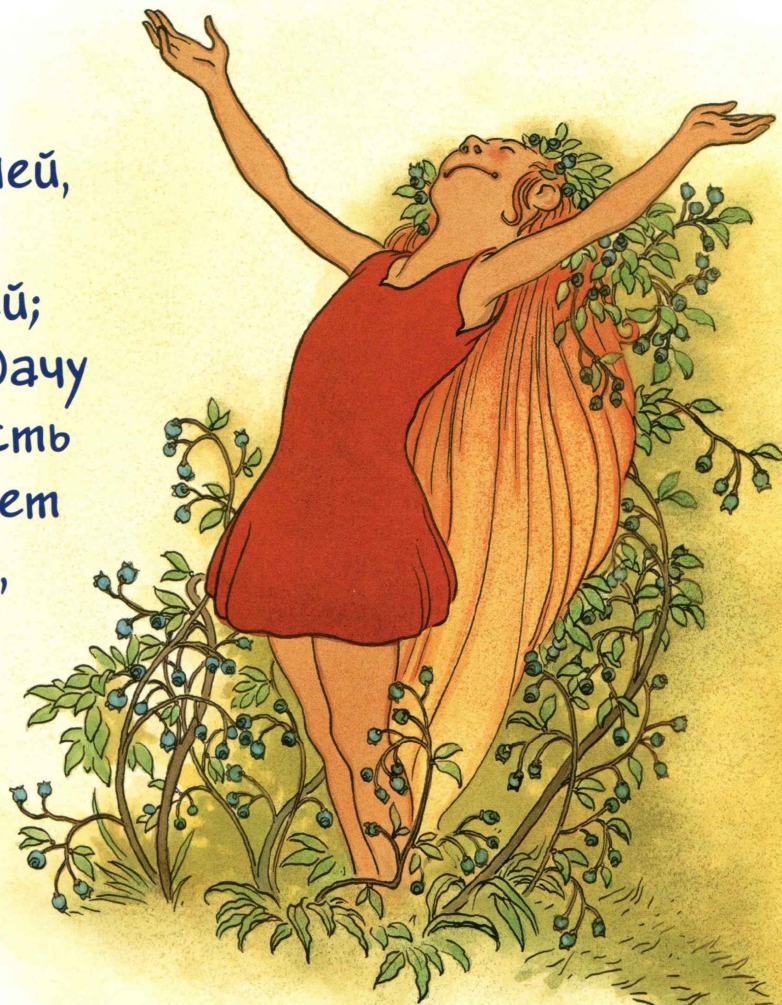


в жизни
её стезя.

Пусть поёт
и танцует она
под дождём —



Всё
радостней,
Всё
веселей;
пусть удачу
и горесть
познает
она,



пусть растёт,
как трава
среди полей.

Владычицы
мер,
Владычицы
тайн —
нашёптывайте
в тишине





молитву о Девочке
нашей Черничной,

начертанную на стене.





Поддержите её,
подскажите ей,
как жизни
сложна тропа:





дорогу
к счастью
найти
нелегко;
фортуна, увы, слепа.

Однажды
откроется
истина ей —
так ступайте
в недальний путь:





отдайте
Черничной
Девочке
в дар

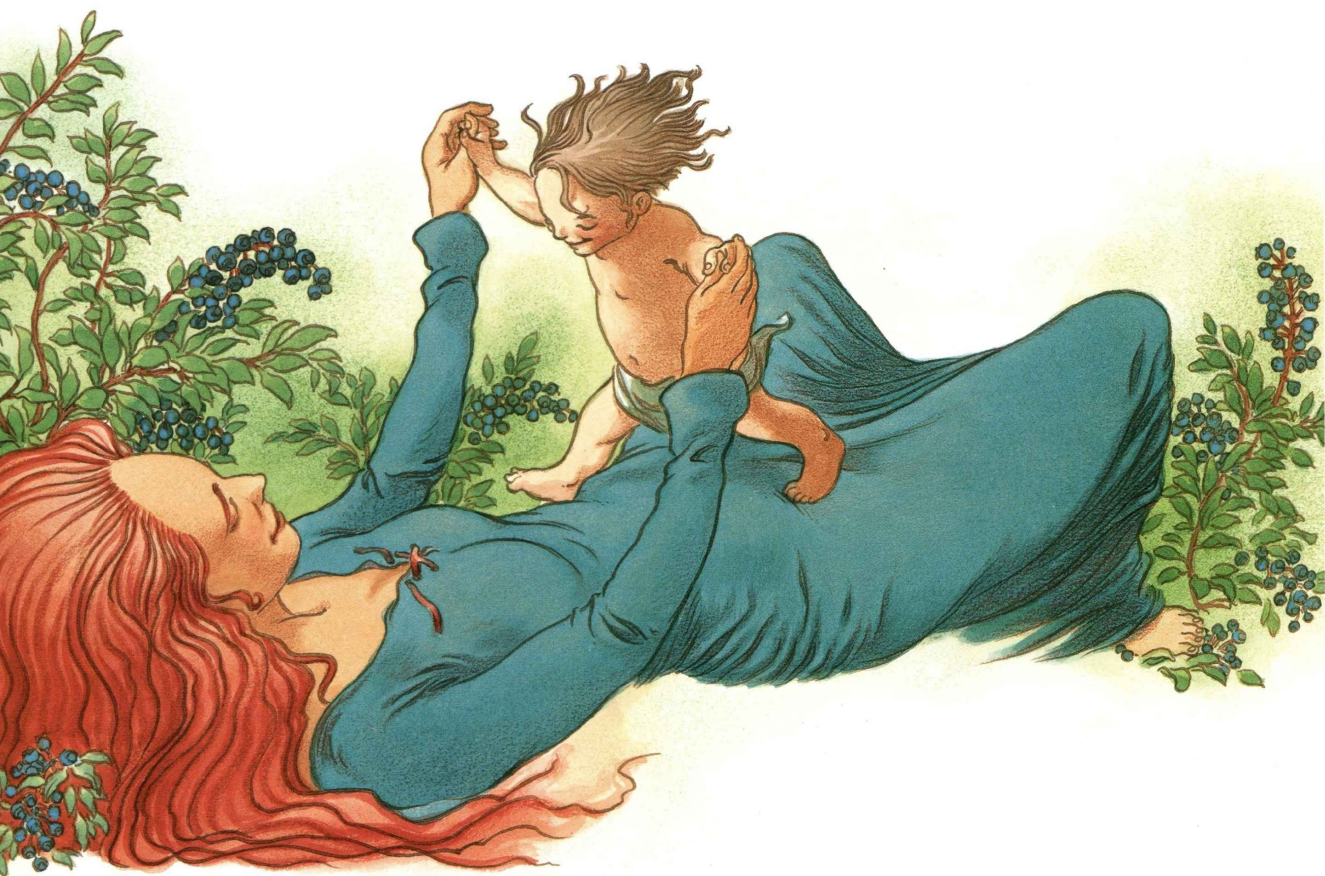


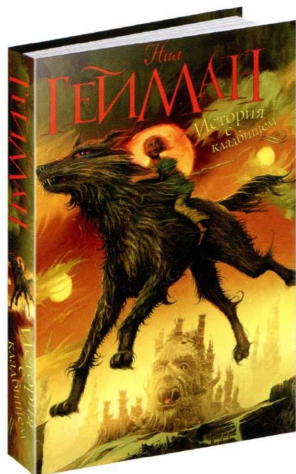
Всё
что есть —
и ещё
чуть-чуть.





Маме, моей первой почитательнице и первому
критику. Ты всегда со мной.
Твой любящий сын Чарльз





СКАЗКА
о мечтах,
ВАМПИРАХ
и вечных
ценностях.
amazone.com

«История с кладбищем»

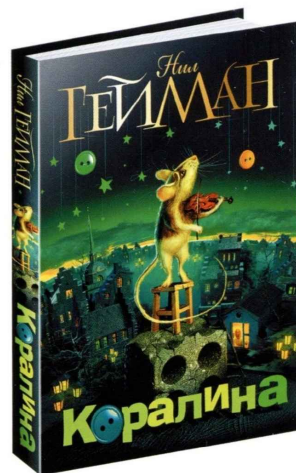
В ночь, когда погибла вся его семья, крошечный мальчик каким-то чудом оказывается на улице и даже добирается до старого кладбища, где находит приют на долгие годы. Обитатели кладбища, призраки, вампир и оборотень, дают мальчику имя, воспитывают и опекают его. На кладбище — и в большом, человеческом мире — его ждёт множество испытаний, пройдя которые, он сможет повзрослеть и полюбить мир живых.

Возраст: 10+

«Коралина»

Книга о девочке, которая вдруг обнаруживает за дверью другую квартиру в другом доме, точно такую же, как её собственная. Там происходят удивительные вещи — живут другая мама и другой папа, которые хотят, чтобы Коралина осталась с ними и стала их маленькой дочкой, и томятся в плену другие дети. Ей придётся быть очень смелой, чтобы вернуться в свой настоящий дом, спасти детей и обрести себя.

Возраст: 8+



УДК 821.111(73)-1

ББК 84(7Coe)-5

Г27

Литературно-художественное издание
Для чтения взрослыми детям

Нил Гейман
ЧЕРНИЧНАЯ ДЕВОЧКА

Перевод Евгения Витковского

Зав. редакцией *М. Малороссиянова*
Художественный редактор *К. Елькина*
Ответственный редактор *К. Лукина*
Технический редактор *М. Байкова*
Компьютерная вёрстка *С. Шумилин*

Подписано в печать 29.02.2012 г. Формат 84x108/12.
Усл. печ. л. 5,04. Тираж 4 000 экз. Заказ № 954

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953000 — книги, брошюры

Издано при техническом содействии
ООО «Издательство АСТ»

ООО «Издательство Астрель»
129085, г. Москва, пр-д Ольминского, д. 3а

Наши электронные адреса: www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru

ISBN 978-5-271-41926-3

Blueberry Girl © Neil Gaiman; Charles Vess, 2009

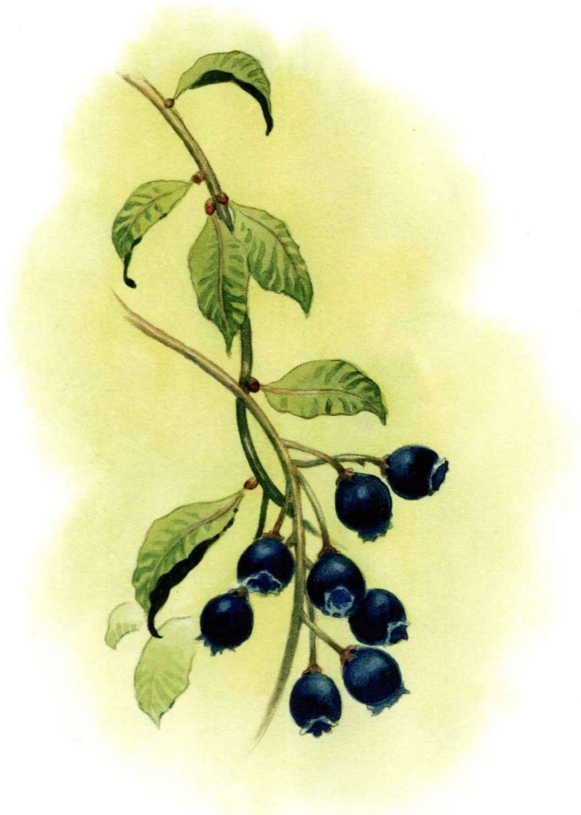
© Витковский Е.В., перевод, 2012

© ООО «Издательство Астрель»

Отпечатано с электронных носителей издательства.
ОАО «Тверской полиграфический комбинат», 170024, г. Тверь, пр-т Ленина, 5.
Телефон: (4822) 44-52-03, 44-50-34, Телефон/факс: (4822) 44-42-15.
Home page – www.tverpk.ru Электронная почта (E-mail) sales@tverpk.ru



skan Roxana



Самая нежная книга Геймана

«Мне позвонила хорошая знакомая: “Через месяц у меня родится дочка! Можешь написать для неё стихотворение? Мы прозвали её Черничкой”.

Конечно, я это сделал.

Листок со стихами был приклеен к моему шкафу, и друзья часто говорили: “Слушай, сделай мне копию!

У моего друга вот-вот родится дочь!”

Я распечатывал его снова и снова.

А потом стихи прочёл художник Чарльз Весс.

И всё сложилось.

Это стихи для мам и дочек.

А ещё это прекрасная книга.

Надеюсь, она вам понравится».

Нил Гейман

ISBN 978-5-271-41926-3



9 785271 419263